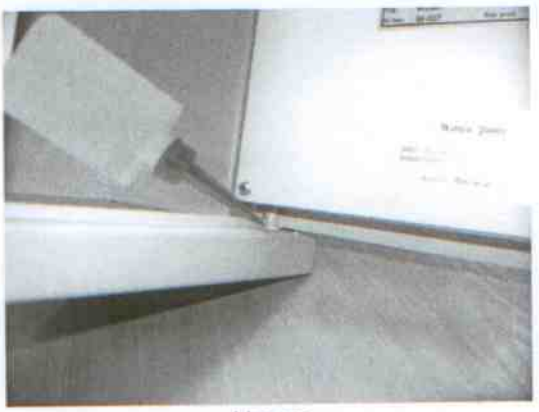
Schmieranweisung von
Türbändern an Wertbehältnissen

Datum : 14.03.2005

Wertbehältnisse mit Drehachse

Oben



Unten

Wertbehältnisse mit aussenliegenden Drehachsen

Oben

Unten

Wertbehältnisse mit innenliegenden Drehachsen

Oben

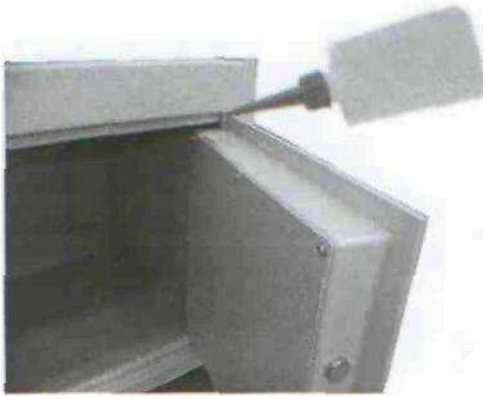
Unten

Zum Schmieren sind alle handelsübliche Schmieröle geeignet.
Wie oft geschmiert werden muss richtet sich nach der Nutzungshäufigkeit, mindestens jedoch einmal jährlich.
Überschüssiges Öl abwischen.

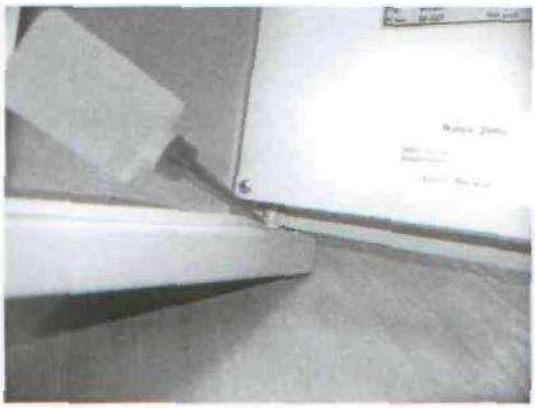
Lubrication Instructions
For Door Hinges

Date: 14.03.2005

Protection level with axis of rotation

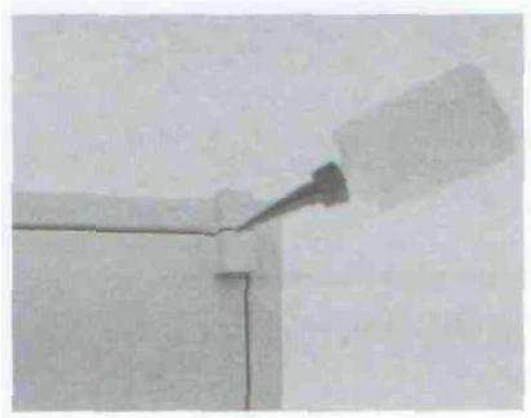


up



down

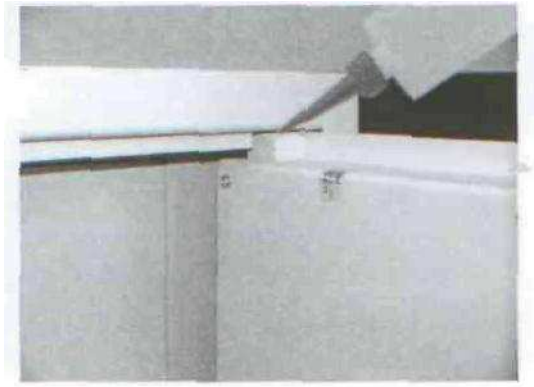
Protection level with outer axes of rotation



up

down

Level of protection with inner axes of rotation



góra

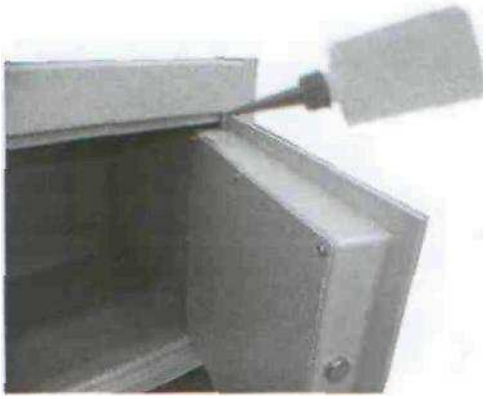
dół

All lubrication oils available for sale are suitable for lubrication purposes. The frequency of lubrication depends on the frequency of use but it should not be less than once per year. Wipe off and excess oil.

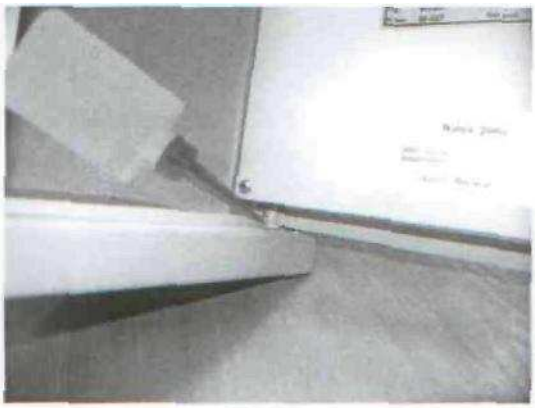
Notice de lubrification
des charnières de porte

Date: 14.03.2005

Dégré de la protection avec l'axe de rotation

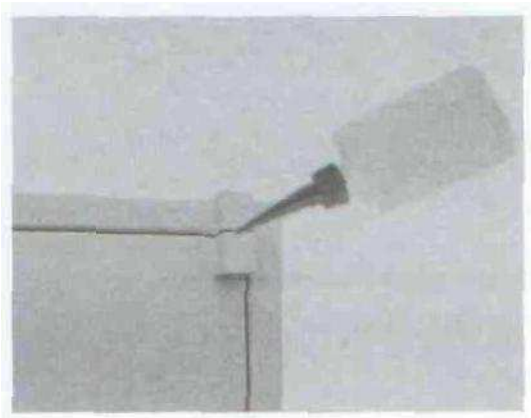


partie supérieure



partie inférieure

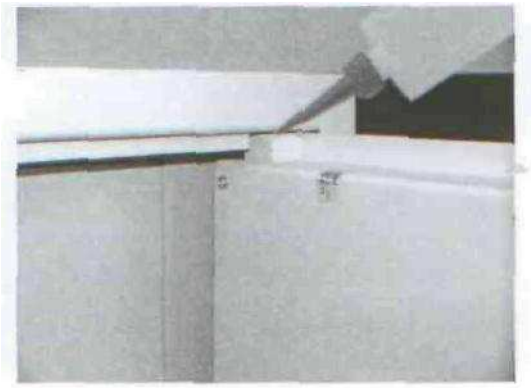
Dégré de la protection avec les axes éxtérieurs de rotation



partie supérieure

partie inférieure

Dégré de la protection avec les axes inférieurs de rotation



partie supérieure

partie inférieure

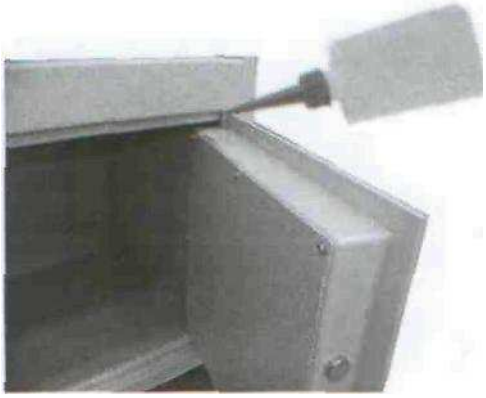
Pour la lubrification on peut utiliser tous les lubrifiants accessibles sur le marché.

La fréquence de la lubrification dépend de la fréquence de l’utilisation, toutefois il faut lubrifier les charnières au moins une fois par an. Nettoyer le surplus de lubrifiant.

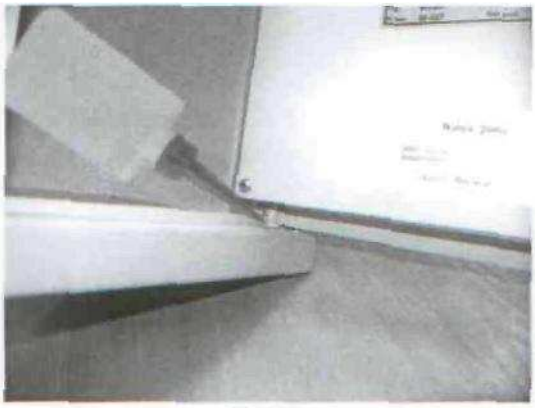
Handleiding van het smeren van de deurscharnieren

Datum : 14.03.2005

Beveiligingsgraad met de draaias

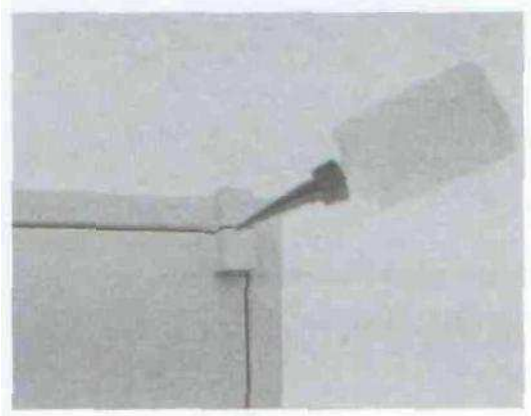


boven



beneden

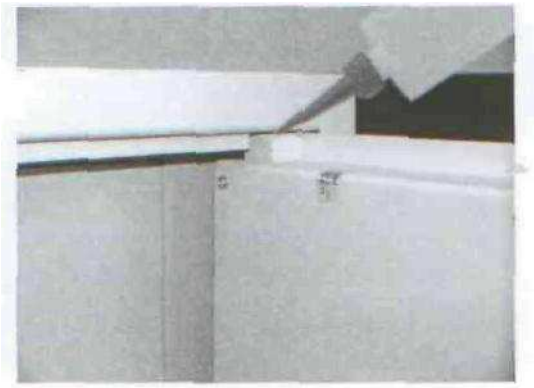
Beveiligingsgraad met de externe draai-assen



boven

beneden

Beveiligingsgraad met de interne draai-assen



boven

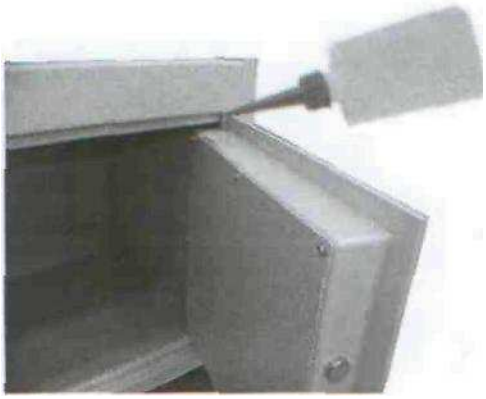
beneden

Alle vloeibare smeermiddelen die in handel toegankelijk zijn mogen toegepast worden.
Regelmaat van smeren hangt af van gebruiksregelmaat, maar tenminste een keer per jaar.
Overschotten van olie afvegen.

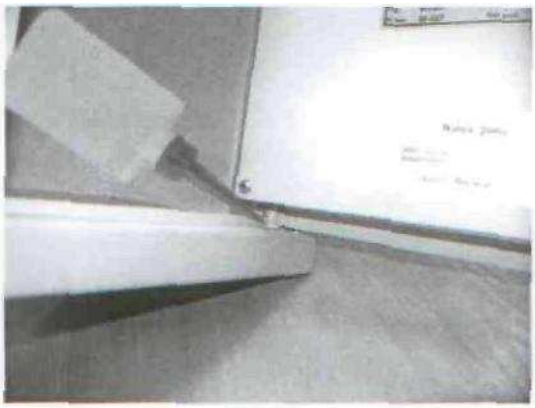
Istruzione di lubrificazione
delle cerniere della porta

Data : 14.03.2005

Grado di protezione con l'asse di rotazione

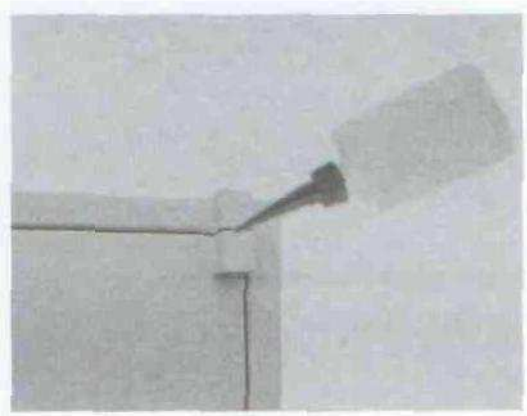


Parte superiore



Parte inferiore

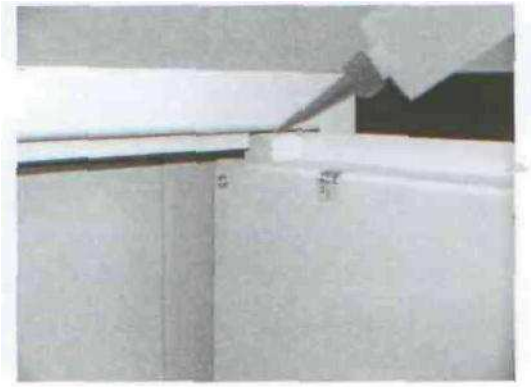
Grado di protezione con le assi esterne di rotazione



Parte superiore

Parte inferiore

Grado di protezione con le assi interne di rotazione



Parte superiore

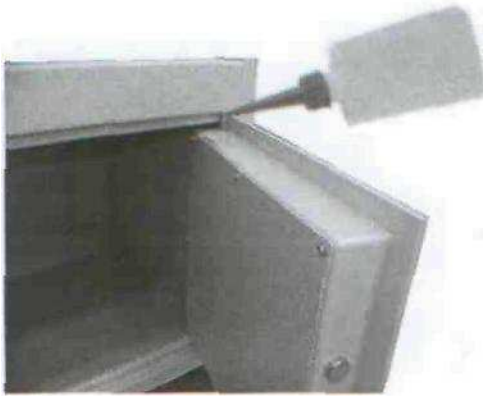
Parte inferiore

Per lubrificare si possono usare tutti tipi di olio lubrificante disponibili in vendita. La frequenza della lubrificazione dipende dalla frequenza d’uso, come minimo però una volta all’anno. Togliere l’olio in eccesso.

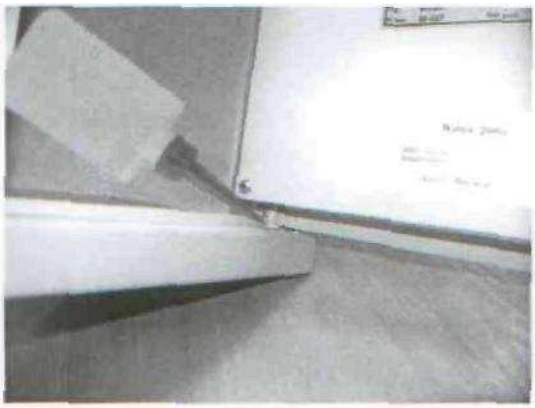
Instrukcja smarowania
zawiasów drzwiowych

Data : 14.03.2005

Stopień zabezpieczenia z osią obrotu

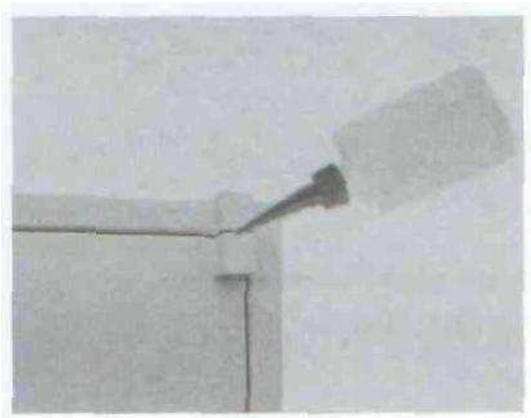


góra



dół

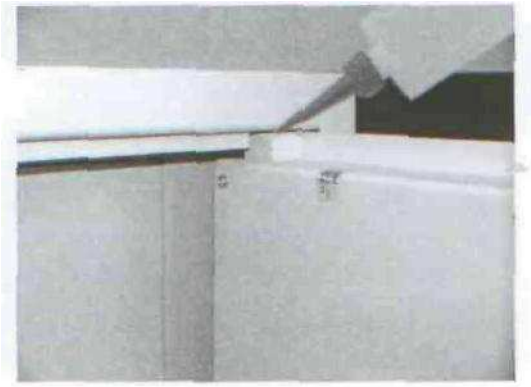
Stopień zabezpieczenia z zewnętrznymi osiami obrotu



góra

dół

Stopień zabezpieczenia z wewnętrznymi osiami obrotu



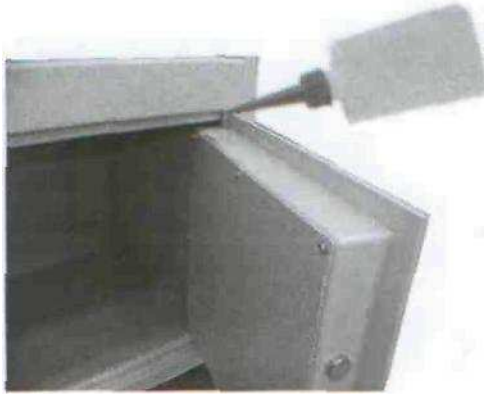
góra

dół

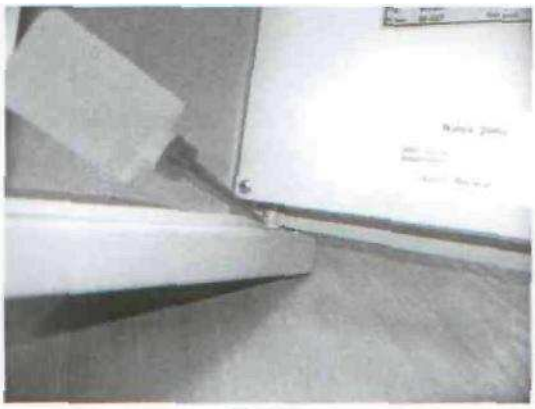
Do smarowania odpowiednie są wszystkie dostępne w sprzedaży oleje smarowe. Częstotliwość smarowania zależna jest od częstotliwości użytkowania, jednak co najmniej jeden raz na rok. Nadmiar oleju wytrzeć.

Manual de lubrificação
dobradiças de porta

Grado de proteção com eixo de rotação

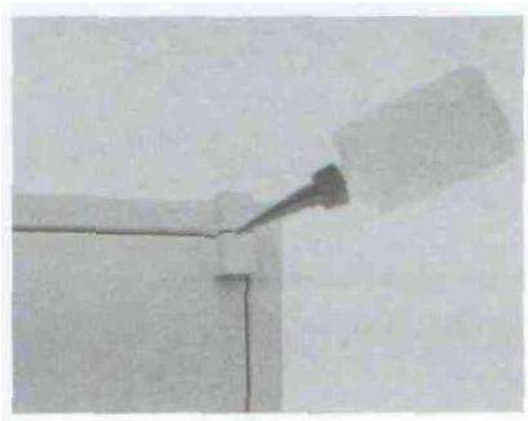


parte superior



parte inferior

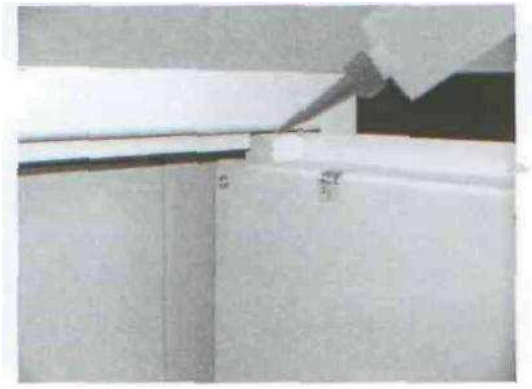
Grado de proteção com eixos de rotação exteriores



parte superior

parte inferior

Grado de proteção com eixos de rotação interiores



parte superior

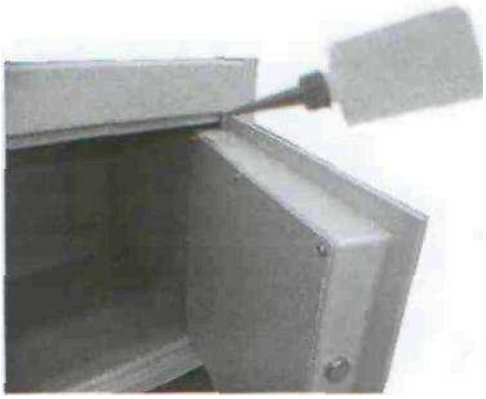
parte inferior

Para a librificação Server todos os óleos lubrificantes disponíveis no mercado. A freqüência de lubrificação depende da freqüência de exploração, não obstante a lubrificação deve-se realizar pelo menos uma vez por ano. Limpar o excesso de óleo.

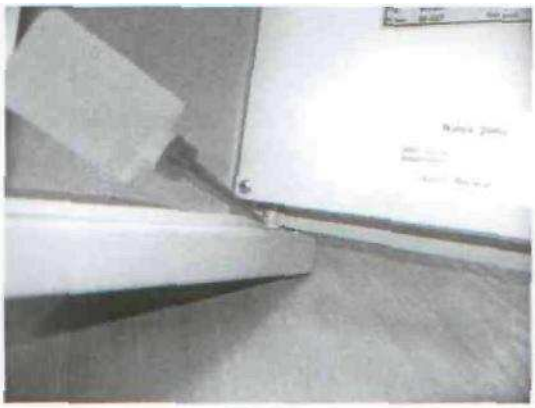
Instrucțiuni de ungere
a balamalelor uşilor

Data : 14.03.2005

Gradul de protecție cu axul de rotire

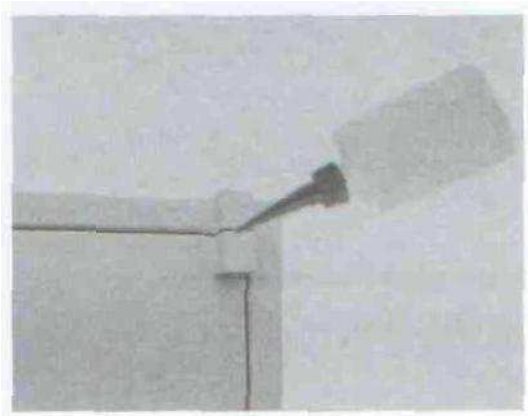


sus



jos

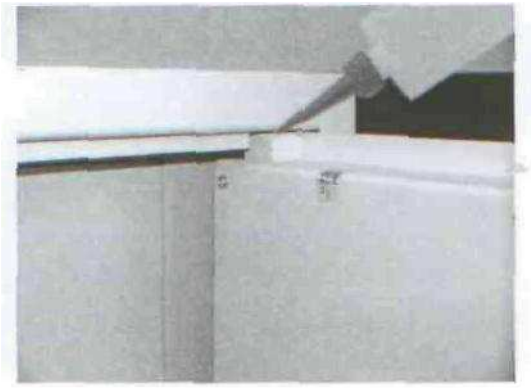
Gradul de protecție cu axele exterioare de rotație



sus

jos

Gradul de protecție cu axele interioare de rotație



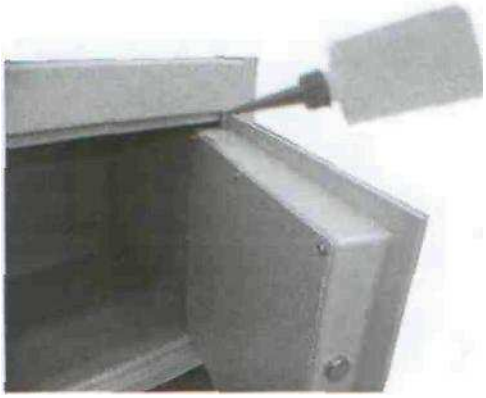
sus

jos

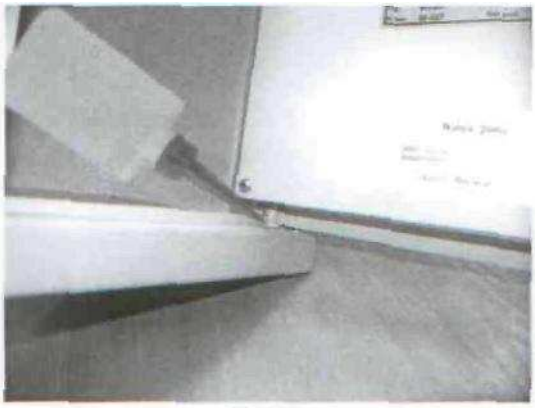
Sunt corespunzătoare pentru ungere toate uleiurile de ungere disponibile pe piață. Frecvența ungerii depinde de frecvența utilizării, însă e necesară cel puțin o dată pe an. Surplusul de ulei se şterge.

Návod mazania
Dverných pántov

Stupeň zaistenia s osou otáčania

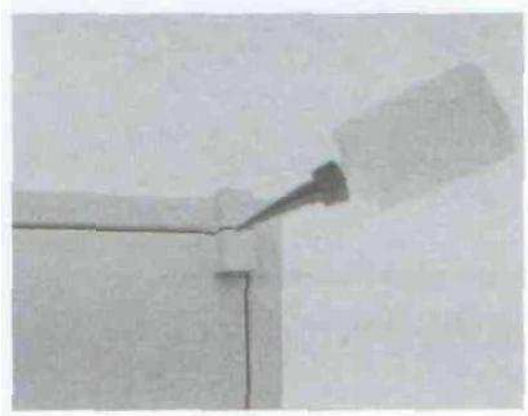


vrch



spodok

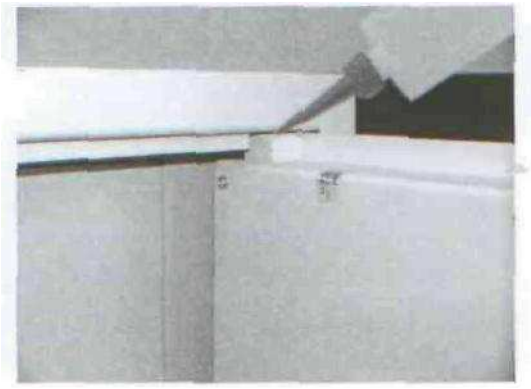
Stupeň zaistenia s vonkajšími osami otáčania



vrch

spodok

Stupeň zaistenia s vnútornými osami otáčania



vrch

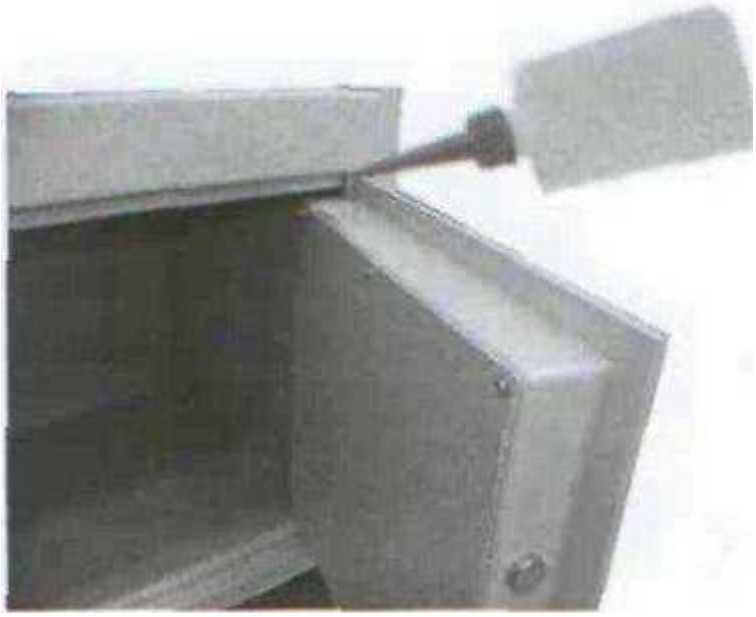
spodok

Pre účely mazania sú vhodné všetky druhy mazacích olejov dostupné na trhu. Frekvencia mazania závisí na frekvencii prevádzky/používania, ale minimálne raz do roka. Nadbytok oleja vytrieť.

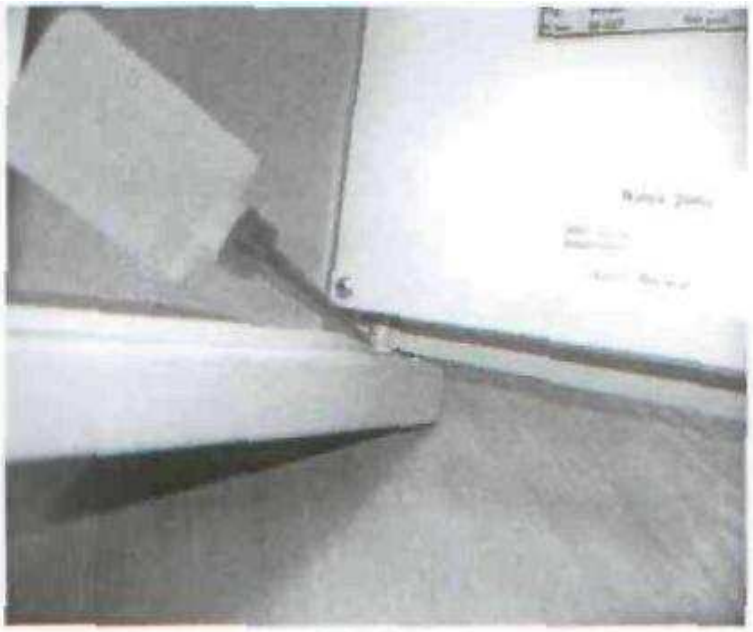
Navodilo naoljevanja

vratnih tečajev

Nivo zavarovanja z osjo obrata



zgoraj



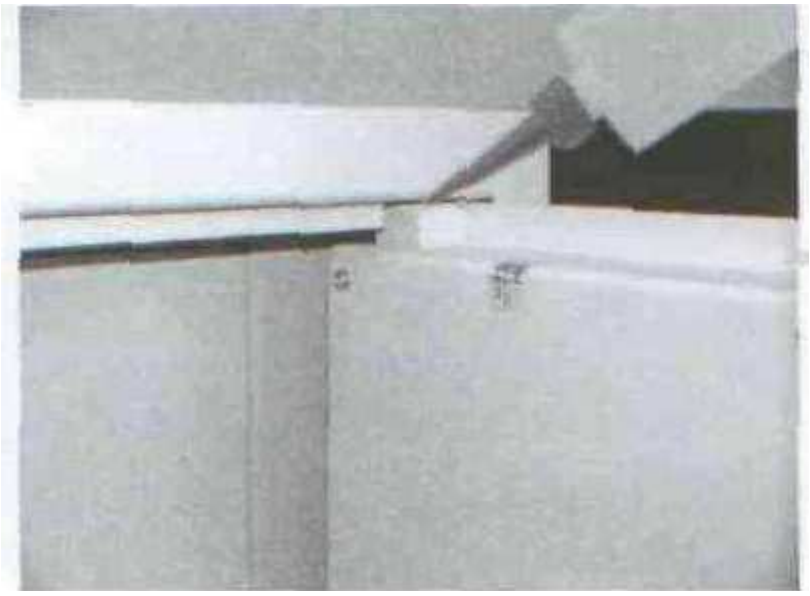
spodaj

Nivo zavarovanja z zunanjimi osmi obrata

zgoraj

spodaj

Nivo zavarovanja z notranjimi osmi obrata



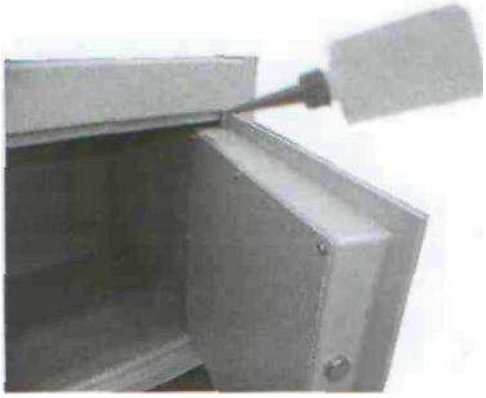
zgoraj

spodaj

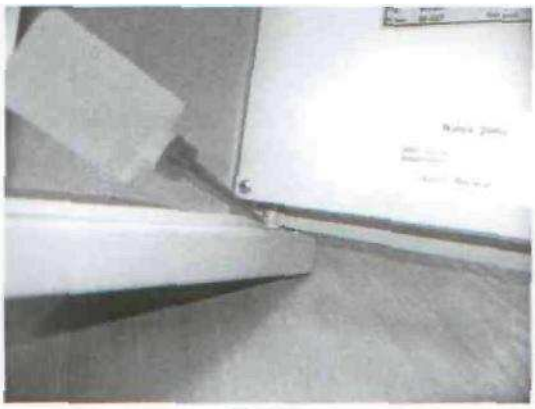
Za naoljevanje lahko uporabljate vsa olja, ki so na volji v prodaji. Pogostost naoljevanja je odvisna od pogostosti uporabe, vendar ne redkeje kot enkrat na leto. Odvečno olje odstranite.

Manual de lubricación
de bisagras de puerta

Grado de protección con eje de giro



parte superior



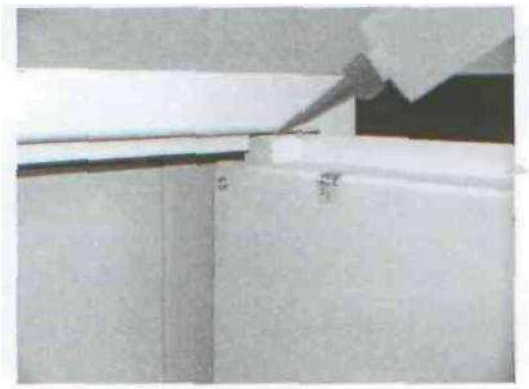
parte inferior

Grado de protección con ejes de giro exteriores

parte superior

parte inferior

Grado de protección con ejes de giro interiores



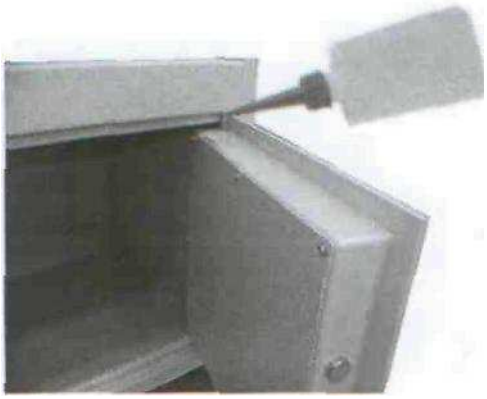
parte superior

parte inferior

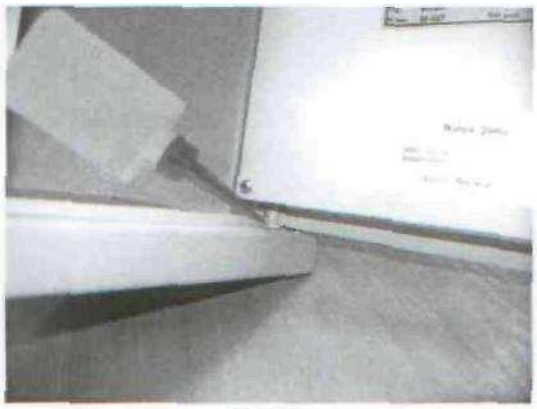
Para la lubricación sirven todos los aceites lubricantes disponibles en el mercado. La frecuencia de lubricación depende de la frecuencia de explotación, sin embargo debe realizarse al menos una vez al año. Limpiar el exceso de aceite.

Návod na mazání dveřní závěsů

Stupeň ochrany s ose otáčení



horní část



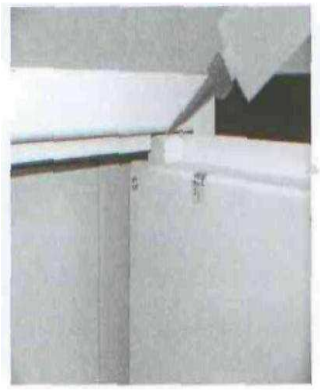
dolní část

Stupeň ochrany s vnější ose otáčení

horní část

dolní část

Stupeň ochrany s vnitřní ose otáčení



horní část

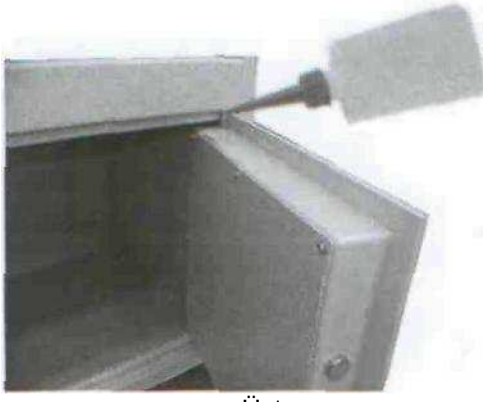
dolní část

K mazání používejte veškeré dostupné mazací oleje. Frekvence mazaní závisí na intenzitě provozu, avšak nejméně jeden raz za rok. Přebytek oleje utřete.

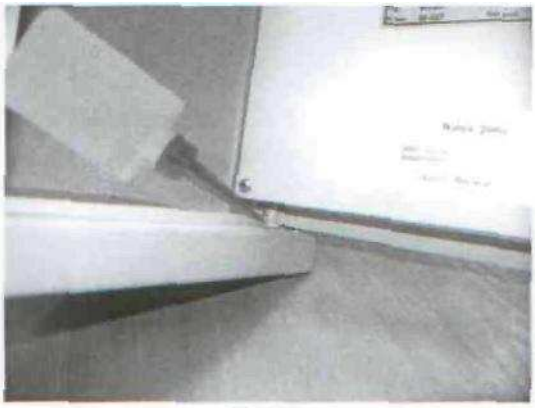
MENTEŞELİ KAPILARIN YAĞLAMA TALİMATI

Tarih : 14.03.2005

Dönme aksiyle koruma derecesi

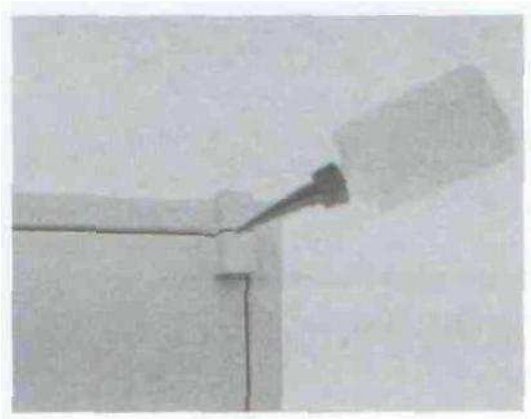


Üst



Alt

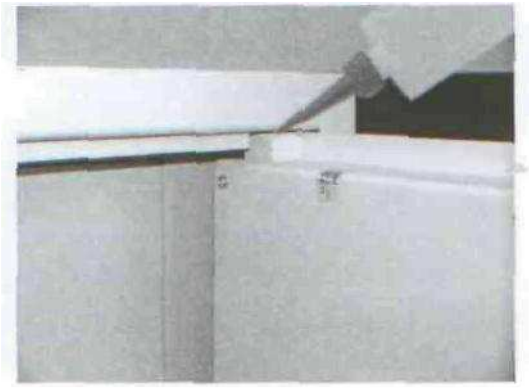
Dış dönme aksiyle koruma derecesi



Üst

Alt

İç dönme aksiyle koruma derecesi



Üst

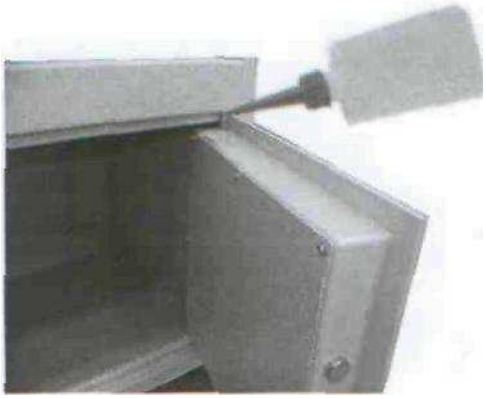
Alt

Yağlama herhangi bir piyasada bulunan yağ ile yapılabilmektedir Yağlama sıklığı kullanma sıklığına bağlıdır. Yine de en azından yılda bir sefer yapılmalıdır. Yağ fazlası temizlenmelidir.

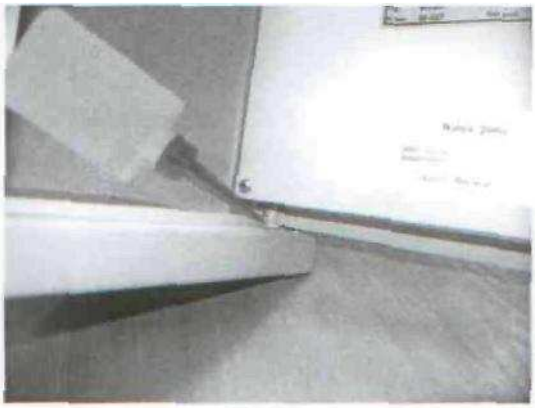
Az olajozás utasítása
Ajtópántok

Dátum: 2005.03.14

a biztonság fokozata a kevert tengellyel

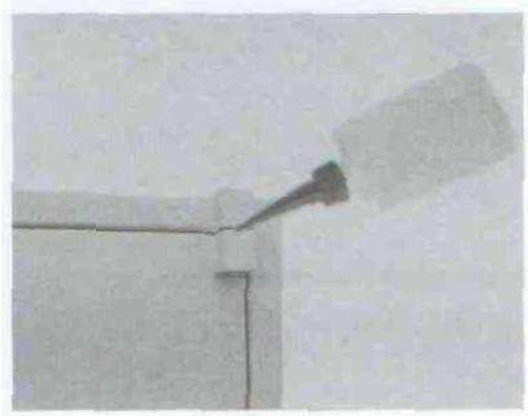


felső rész



alsó rész

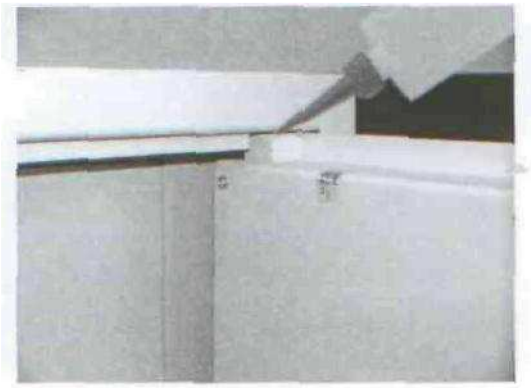
Biztonság fokozata a külső tegellyel



felső rész

alsó rész

Biztonság fokozata belső tengellyel



felső rész

alsó rész

Az olajozáshoz minden olajzsír megfelel, amely boltokban kapható. Az olajozás gyakorisága a használattól függ, de legalább évente egyszer meg kell olajozni. Az olaj többletét ki kell törölni.

Руководство по установке и эксплуатации

стального шкафа для настенной и напольной застройки (Класс безопасности S1)
Серия MAINZ (0170.01)

Покупая настоящий шкаф, Вы решили купить изделие высочайшего качества с определенной противовзломной защитой. Класс безопасности S1 согласно Евронорме EN 14450. Уделите, пожалуйста, время и внимание, чтобы тщательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.

1.Прием от экспедитора и проверка возможных повреждений при транспортировке
Перед подписанием подтверждения приема, пожалуйста, проверьте шкаф относительно видимых повреждений (вмятины, выпучины, царапины ит.п.). Если экспедитор не согласится предназначить необходимое время для контроля, следует подписать подтверждение приема с оговоркой «без втупительного контроля». Об обнаруженных повреждениях при транспортировке посылки следует незамедлительно известить экспедитора в письменной форме.

***Внимание! Шкаф** может **легко опрокинуться** при открытой двери. При несоблюдении осторожности существует риск имущественных убытков и телесных повреждений! Решительно рекомендуется снимать упаковку и проверять шкаф на твердом основании, не на столе или цоколе.*

2. Проверка комплектности и функциональности
Проверьте, пожалуйста, шкаф с точки зрения качества, комплектности и функциональности:
• Отвечает ли поставленный шкаф заказу?
• Поставлены ли все заказанные комплектующие?
•Можно ли свободно открывать и закрывать двери?
О возможных обнаруженных несоответствиях следует незамедлительно известить своего поставщика.

3. Установка и анкеровка шкафа
Перед установкой проверьте, не превышает ли вес шкафа допустимой нагрузки на пол и место установки. Необходимо принять во внимание тип пола, так как это может вызвать больше всего осложнений (например, укрытые углубления под тонкими мраморными плитами могут стать причиной трещин, ит.п.). В случае сомнений, обратитесь к специалисту по статике или архитектору.

Гарантированная противовзломная устойчивость шкафа согласно классу безопасности S1 существует исключительно в том случае, если шкаф весом менее 1000кг правильно анкерован на предназначенном для этого месте. Целью анкеровки является препятствие легкой кражи (унесения) и последовательного его вскрытия.

При анкеровке следует соблюдать следующее:

- Подходит ли основание, на котором должен быть установлен сейф, для анкеровки? Чтобы получить характеристическое сопротивление стержней, необходимо использовать бетон класса C20/25 или выше. Если основание не подходит, данную локализацию следует изменить. Вылитые полы и тому подобные не подходят для анкеровки. Не связанный с основанием бесшовный пол не подходит для анкеровки.
- В месте сверления не могут находиться провода, кабели, трубы ит.п.
- Во время установки нельзя просверливать никаких дополнительных отверстий в сейфе. Если его структура изменится, гарантия становится недействительной, а в последствии недействительным становится и страхование.

Установка стального шкафа производится с помощью предусмотренных с этой целью отверстий в днище или в задней стенке сейфа, которые видны после снятия металлического листа, прикрывающего днище, если предусмотрен он в данном моделе сейфа (снимок 2). Диаметр отверстий подбирается таким образом, чтобы можно было применить пропускной метод. Это значит, что сверление отверстий для стержней и монтаж стержней производится непосредственно сквозь отверстия в стальном шкафу (Снимки 3-6). Для монтажа подходят: МКТ- забиваемые стержни с винтом типа 8x40 EM (фот. 1 – Монтажные элементы: стержни, прокладки, винты, инструменты для забивания) или Upat USA забиваемые стержни M 8 (класс устойчивости 12.9) или эквивалентные крепящие элементы других производителей.

Следует поступать согласно с инструкциями по монтажу отдельных производителей стержней, так как только таким образом можно обеспечить необходимую устойчивость для крепящих элементов.

Фото 1

Фото 2

Фото 3

Фото 4

Фото 5

Фото 6

4.Страхование
Страхование **при надлежащей анкеровке** *:

- до 5.000 EUR

Во время соединения с системой тревожной сигнализации суммы страхования соответственно удваиваются.
**Приблизительные суммы. Точные суммы страхования следует проконсультировать со своим страховщиком!*

Все технические вопросы следует проконсультировать со страховщиком. Если надлежащая анкеровка невозможна по техническим причинам (половое отопление ит.п.), также следует связаться со страховщиком.

Следует помнить: *В случае пренебрегания или ненадлежащей анкеровки страховщик не несет ответственности за причиненные имущественные или финансовые убытки.*

5. Эксплуатация

Открывание стандартного шкафа оснащенного сертифицированным замком на ключ:

- Ключ вставить в ключевое отверстие (вырез в петле ключа в сторону рукояти дверей)
- Ключ прокрутить по часовой стрелке (левую дверь в противоположном направлении) до момента сопротивления
- Рукоять прокрутить до момента сопротивления по часовой стрелке
- Открыть дверь.

Закрывание шкафа в обратном порядке, чем открывание.

- Следует помнить, чтобы перед закрытием двери стержни были спрятаны. В противном случае можно повредить блокирующий механизм и испортить шкаф.
- Для сжатия уплотнительной прокладки дверей, следует прижать двери.
- Ключ можно вынять исключительно при закрытом замке.

Обратите внимание: *Замок на ключ имеет два стандартных ключа. Эти ключи, в зависимости от частоты использования, изнашиваются. Если необходимы будут новые ключи, для безопасности они поставляются исключительно после предъявления подлинного ключа. В таком случае нет риска, что неуполномоченные лица могут свободно заказать дополнительные ключи. По этому поводу обратитесь к поставщику.*
Если ключи потерялись для безопасности необходимо сменить замок.

Если шкаф с механическим или электронным замком оснащен кодом, следует ознакомиться с **руководством по эксплуатации прилагаемом к замку**.
Очень важно:

- В начале следует изменить фабричный код и хранить его от неуполномоченных лиц!
- В электронных замках следует также помнить о своевременной замене батареек.
- При механическом шифровом замке следует медленно устанавливать цифры. Обратите внимание на указатель открывания и перестановки кода, так как здесь часто появляются ошибки.

Перестановка и проверка правильности всегда должны проводиться при открытых дверях.
Убедившись (после нескольких попытках правильной работы) в том, что замок работает правильно, можно закрыть шкаф.

6. Консервация и сервис
В зависимости от частоты использования необходимо время от времени отрегулировать двери. Для этого нужна небольшой шестигранный ключ SW4 (фот.1). Прокручивая винт по часовой стрелке вправо двери поднимаются, прокручивая против часовой стрелки влево опускаются (фот.3-4) Для этого следует прокручивать регулирующий винт петли до момента получения ожидаемого положения. Установка дверей должна проводиться таким образом, чтобы нагрузка на двери раскладывалась на обе ленты.

Фото 1

Фото 2

Фото 3

Фото 4

Фото 5

Фото 6

Для смазывания петель следует влить несколько капель масла в щель между верхней и нижней частями петли (фот.1-4) и вытереть разлитое масло. Для смазывания подходят все стандартные типы смазочного масла.
Частота смазывания зависит от частоты использования, однако не менее чем раз в год.

Установка зазора двери
Регулирующие винты это винты с шестигранным гнездом (фот.5). Размер шестигранных ключей зависит от применяемого размера винта. Установите, пожалуйста, верхний и нижний винты всегда таким образом, чтобы дверь можно было легко закрыть без излишнего зазора (стучание).
Можно избежать самопроизвольной перестановки регулирующего винта, применяя жидкий клей (Loctite 270)

7. Надежность использования и гарантия

- Производитель не несет ответственности за имущественные и вещественные убытки, причиненные эксплуатацией несоответствующей принципам ухода и ненадлежащим обслуживанием.
- Ключи следует хранить в безопасном месте, в случае их потери доступ к шкафу возможен исключительно благодаря аварийному открытию.
- Хотим подчеркнуть, что даже при небольшом вмешательстве гарантия на защиту и функциональность становится недействительной.
  Это относится особенно к пожарам и попыткам взлома.